



COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL

MINUTES OF OPEN MEETING

August 28, 2024

12:15 p.m. – 1:15 p.m.

Virtual

Advisory Body Members Present: Hon. Brian L. McCabe (Chair), Mr. Hector Gonzalez, Jr. (Vice-Chair), Ms. Angie Birchfield, Mr. Mark Crossley, Ms. Jennifer De La Cruz, Ms. Mary Ma, Mr. José Navarrete, Ms. Anabel Romero, Hon. Maurice Sanchez

Advisory Body Members Absent: Mr. Hany Farag, , Ms. Shirley Luo, Ms. M. Luisa McEwen, Hon. Michael P. Pulos, , Mr. Tam “Tyler” T. Nguyen

Others Present: Hon. Jaqueline Jackson (Liaison), Mr. Don Will, Mr. Ray Mata

OPEN MEETING

Call to Order and Roll Call

The chair called the meeting to order at 12:15 p.m. and Mr. Ray Mata took roll call.

Approval of Minutes

The advisory body reviewed and approved as submitted the minutes of the April 23, 2024, Court Interpreters Advisory Panel (CIAP) meeting.

Public Comment

The public did not relay any public comment prior to the meeting.

DISCUSSION AND ACTION ITEMS (ITEMS 1–3)

Item 1

Designation of Certain Languages as Certified and Registered (Action Required)

Mr. Ray Mata gave a presentation to CIAP asking them to review and approve a draft council report with recommendations to change Japanese, Khmer (Cambodian) and Western Armenian from certified to registered language status to create a pathway for more interpreters in these languages.

The members had no questions concerning the presentation.

Action: The voting members of CIAP unanimously voted to approve the report.

Item 2

Compliance Requirements for Certified Court and Registered Interpreters (Action Required)

Mr. Ray Mata gave a presentation to CIAP asking them to review for approval changes to the [Compliance Requirements for Certified Court and Registered Interpreters](#) so that it is more efficient, clear to interpreters, and in alignment with operational improvements.

Action: Members discussed possibly giving CIMCE credits for a volunteer interpreter mentorship program and asked about the possibility of setting a due date for the non-live ethics course for new interpreters. The voting members of CIAP unanimously voted to approve recommendations to the compliance requirements as presented.

A D J O U R N M E N T

There being no further business, the meeting was adjourned at 1:15 p.m.

Approved by the advisory body on 09/24/2024.